

C I N E W A L L [®]



Montageanleitung Deko-Set • Deco-set assembly instructions
Consignes de montage set déco • *Montagehandleiding deco-set*
Instrucciones de montaje del set decorativo • *Инструкция по монтажу комплекта для оформления*

D

Liebe Kundin, lieber Kunde

vielen Dank, dass Sie sich für Cinewall® entschieden haben, das moderne und flexible Wandelement für Ihren Flachbildschirm, das die notwendigen Leitungen und Verbindungen ordentlich verdeckt. Unterschiedliche Designs und Aufbewahrungsmöglichkeiten für Ihre Geräte, sowie verschiedene Farben zur indirekten Beleuchtung stehen zur Verfügung.

Wissenswertes

Planen Sie die Ausführung sorgfältig bevor Sie mit der Montage beginnen. Halten Sie sich an die Montageanleitung. Überprüfen Sie die vorgesehene Wandfläche auf Leitungen wie Wasser, Abwasser, Strom usw..

Die Beschaffenheit der Wand muss geeignet sein, um das Gewicht der Cinewall® aufnehmen zu können (Vorsicht bei Leichtbauwänden; Konstruktion prüfen und ggf. spezielle Befestigungstechnik verwenden).

Die mitgelieferten Schrauben sind für eine massive Wand geeignet.

Bei Hohlkammersteinen eventuell spezielle Dübel verwenden.

Cinewall® besteht aus verschiedenen Sets. Stellen Sie diese zusammen und überprüfen Sie die Einzelteile. Die Montageanleitung zeigt die Cinewall® in der maximalen Größe. Es besteht die Möglichkeit, sowohl die Breite als auch die Höhe der Wand individuell zu verändern. Wichtige Details werden mit (!) gekennzeichnet und sollten berücksichtigt werden.

Sicherheit

Beachten Sie stets die geltenden Installationsvorschriften der Geräte. Die Anschlüsse sind durch einen Fachmann auszuführen. Bei einem sachgemäßen Aufbau des Basis-Sets (Unterkonstruktion), gemäß der Anleitung, kann der mitgelieferte TV-Halter 60 kg tragen. Die jeweilige Belastung des Mediaboards oder der Mediaboxen entnehmen Sie der entsprechenden Montageanleitung.

GB

Dear customer,

Thank you for choosing the Cinewall®, the modern and flexible wall unit for your flat-screen TV, which properly conceals all of the cables and connections that you need. Different designs and storage options for your equipment and various colours of indirect lighting are available.

Notes

Plan the layout carefully before you begin to assemble. Follow the assembly instructions. Check the proposed wall area for cables and pipes, such as water, drains, electricity, etc. The construction of the wall must be suitable to carry the weight of the Cinewall® (take care with stud walls: check the construction and use special fittings). The screws supplied are suitable for a solid wall. With cavity bricks, use special plugs if necessary. The Cinewall® consists of several sets. Keep them together and check the parts. The assembly instructions show the Cinewall® at its maximum size. It is possible to adjust both the width and the height of the wall. Important details are marked with (!) and should be followed.

Safety

Always observe the relevant installation instructions for the equipment. Connections must be made by a qualified electrician. If the base set (framework) is assembled correctly and according to the instructions, the TV bracket supplied can carry 60 kg. The loads for each of the Mediaboards and Mediaboxes should be taken from the relevant assembly instructions.

F

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi Cinewall®, l'élément mural moderne et flexible pour votre écran plat, couvrant correctement les câbles et les raccords nécessaires. Divers designs et diverses possibilités de rangement sont disponibles pour vos appareils, ainsi que différentes couleurs, pour un éclairage indirect.

A savoir

Avant de commencer le montage, planifiez-le très précisément. Respectez les consignes de montage. Contrôlez si la partie du mur prévue comporte des conduites telles que des tuyaux d'eau, d'eaux usées, des câbles électriques etc..

La qualité du mur doit être en mesure de supporter le poids du Cinewall® (attention pour les murs légers, contrôler la construction et employer une technique de fixation spécial. Les vis fournies conviennent pour un mur massif. Pour les pierres à chambre vide, employer éventuellement des fentons spéciaux. Cinewall® se compose de plusieurs sets. Assemblez-les et contrôlez-en chacun des composants. Les consignes de montage présentent le Cinewall® dans ses dimensions maximales. Il est possible de modifier individuellement tant la largeur que la hauteur du mur. Les détails importants sont signalés par un (!) et doivent impérativement pris en compte.

Sécurité

Tenez toujours compte des consignes d'installation des appareils. Les raccordements doivent être effectués par un spécialiste. Si le set de base est correctement installé (sous-construction) et conformément aux consignes, le support de téléviseur peut porter 60 kg. Vous trouverez la charge admissible du Médiaboard ou des Médiaboxes dans les instructions de montage correspondantes.

NL

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop van Cinewall®, het moderne en flexibele muurelement voor uw flatscreen, waarmee alle aansluitingen en verbindingstukken keurig worden opgeborgen en aan het zicht worden onttrokken. U hebt de keuze uit verschillende designs en opbergmogelijkheden voor uw apparatuur, en uit verscheidene kleuren voor de indirecte verlichting.

Belangrijke informatie.

Maak een zorgvuldige planning voor u met de opbouw van het systeem begint. Volg de montagehandleiding nauwkeurig. Controleer de gekozen plek aan de muur op water- en elektriciteitsleidingen, en andere leidingen. De muur moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de Cinewall® te kunnen dragen (wees voorzichtig met lichte constructies; eerst testen en eventueel speciaal bevestigingsmateriaal gebruiken). De meegeleverde schroeven zijn geschikt voor massieve muren. Bij spouwmuren eventueel speciale pluggen gebruiken. Cinewall® bestaat uit verschillende sets. Leg deze bij elkaar en controleer alle onderdelen. In de montagehandleiding is de Cinewall® in volle grootte afgebeeld. U hebt de mogelijkheid om de breedte evenals de hoogte van de muur individueel aan te passen. Belangrijke details worden met (!) aangeduid. Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door.

Veiligheid

Houdt u zich altijd aan de geldende installatievoorschriften van uw apparatuur. Geadviseerd wordt om de aansluitingen door een vakman te laten uitvoeren. Indien de basis-set (de basisconstructie) volgens de handleiding op de juiste manier wordt gemonteerd, kan de meegeleverde tv-houder 60 kg dragen. Kijk voor de draagkracht van de mediaboard respectievelijk de mediaboxen in de bijbehorende montagehandleiding.

E

Estimado/a cliente/a,

le agradecemos que se haya decidido por Cinewall®, el elemento de pared moderno y flexible para su pantalla plana que disimula los cables y conexiones necesarios de forma efectiva. Están disponibles diferentes diseños y posibilidades de almacenamiento para sus aparatos así como diferentes colores para la iluminación indirecta.

Lo que necesita saber

Planifique meticulosamente la ejecución antes de comenzar con el montaje. Aténgase a las instrucciones de montaje. Revise la superficie de la pared prevista en busca de conductos como agua, desagües, electricidad, etc. Las propiedades de la pared deben ser las adecuadas para poder soportar el peso del Cinewall® (precaución en caso de paredes de estructura ligera; revisar la construcción y utilizar técnicas de fijación especiales). Los tornillos que se adjuntan en el envío son apropiados para paredes macizas. En caso de paredes de piedra, utilizar eventualmente tacos especiales. Cinewall® se compone de diferentes sets. Reúnelos y revise las piezas sueltas. Las instrucciones de montaje muestran el Cinewall® en el tamaño máximo. Existe la posibilidad de modificar de forma individual tanto el ancho como la altura de la pared. Los detalles importantes se indicarán con (!) y deben considerarse.

Seguridad

Tenga siempre en cuenta las instrucciones de instalación válidas del aparato. Las conexiones deberán ser realizadas por parte de un experto. En caso de un montaje adecuado del set básico (subestructur(A), según las instrucciones, el soporte de TV adjunto puede resistir 60 kg. La carga correspondiente del Mediaboard o de los Mediaboxes la deduce de las respectivas instrucciones de montaje.

RU

Дорогой покупатель,

большое спасибо за то, что Вы выбрали в качестве телевизора с плоским экраном современный и универсальный настенный элемент Cinewall®, который хорошо скрывает все необходимые провода и соединения. В наличии имеются различные дизайнерские исполнения, возможности хранения для Вашей бытовой электроники и целый цветовой ряд для косвенного освещения.

Полезно знать

Необходимо тщательно составить план исполнения до начала работ по монтажу. Необходимо следовать указаниям инструкции по монтажу. Необходимо проверить предусмотренный для монтажа участок стены на наличие линий водопровода, сточных вод, электричества и т.д. Стена должна быть сделана из материала, способного выдержать вес Cinewall® (осторожно со стенами облегчённых конструкций; необходимо проверить стены и при необходимости использовать специальную технику крепления). Болты, входящие в комплект поставки, предназначены для массивных стен. Для стен, выложенных из полового кирпича, потребуется, возможно, использовать специальные дюбели. Cinewall® состоит из различных комплектов. Соедините комплекты между собой и проверьте отдельные детали. В инструкции по монтажу Cinewall® изображён в максимальном размере. При необходимости можно изменить как ширину, так и высоту стены. Важные сведения обозначены с помощью знака (!) и должны быть приняты во внимание.

Безопасность

Всегда следуйте действующим предписаниям по установке приборов. Работы по подключению должны проводиться специалистом. При надлежащей - по инструкции - установке базового комплекта (нижней конструкции) грузоподъёмность входящего в комплект поставки крепежа для телевизора составляет 60 кг. Сведения о допустимых нагрузках медиа-панели или медиа-боксы содержатся в соответствующих инструкциях по монтажу.

D

Änderung der Abmessung

Es besteht die Möglichkeit, Cinewall® in der Höhe und in der Breite den persönlichen Vorstellungen individuell anzupassen. Es ist ganz einfach. Sie können den Abstand der Wandstollen zueinander verringern. Ebenso können Sie die Wandstollen entsprechend der gewünschten Höhe kürzen. Dann kürzen Sie die Abschluss- und Befestigungsschienen (2) und (3) auf die gewünschte Länge (Breite der Gesamtwand). Dann schneiden Sie die Paneelelemente auf die gewünschte Höhe und wählen durch Wegfall einzelner Paneele und einer eventuellen weiteren Anpassung durch Schneiden der äußeren Paneele Ihre individuelle Breite. Anfangs- und Endpaneel müssen ca. 1 mm rechts und links aus den Schienen hervorstehen. Montieren Sie alle weiteren Schritte gemäß der Anleitung.

GB

Adjustment of the dimensions

It is possible to adjust the height and width of the Cinewall® to suit your personal needs. This is very easy. You can reduce the distance between the wall supports. Similarly, you can shorten the wall supports to the desired height. Next, shorten the end rail and fixing rail (2) and (3) to the desired length (the width of the whole wall). Then cut the panel units to the desired height and select your individual width by leaving individual panels out and by cutting the outer panels if additional adjustment is required. Start and end panels must protrude beyond the rails by approx. 1 mm on the right and left. Assemble all subsequent stages according to the instructions.

F

Modification des dimensions

Il est possible de modifier individuellement tant la largeur que la hauteur de Cinewall® selon vos souhaits personnels. C'est tout simple. Vous pouvez réduire l'écart des cannelures murales entre elles. Vous pouvez également raccourcir les cannelures murales en fonction de la hauteur souhaitée. Puis raccourcissez les rails finaux et les rails de fixation (2) et (3) sur la longueur souhaitée (largeur du mur total). Puis coupez les éléments des panneaux à la hauteur souhaitée, et choisissez votre largeur individuelle en retirant certains panneaux et en procédant éventuellement à un ajustement en coupant les panneaux extérieurs. Les panneaux de début et de fin doivent dépasser des rails d'env. 1 mm à gauche et à droite. Procédez aux autres étapes en suivant les consignes.

NL

Aanpassing van de afmetingen

U hebt de mogelijkheid om Cinewall® in de hoogte en breedte volgens uw eigen wensen individueel aan te passen. Dit kan heel gemakkelijk. U kunt bijvoorbeeld de afstand tussen de muurprofielen verkleinen. U kunt de muurprofielen ook volgens de gewenste hoogte inkorten. Hiervoor kunt u de kantlijst en de bevestigingslijst (2) en (3) inkorten op de gewenste lengte (de gehele breedte van de muur). Vervolgens kort u de paneelelementen in op de gewenste hoogte en kunt u uw individuele breedte bepalen door enkele panelen weg te laten of eventueel de buitenste panelen smaller te maken. De panelen aan het begin en aan het einde horen rechts en links minimaal 1 mm uit de lijsten steken. Monteer verder alles stap voor stap volgens de handleiding.

E

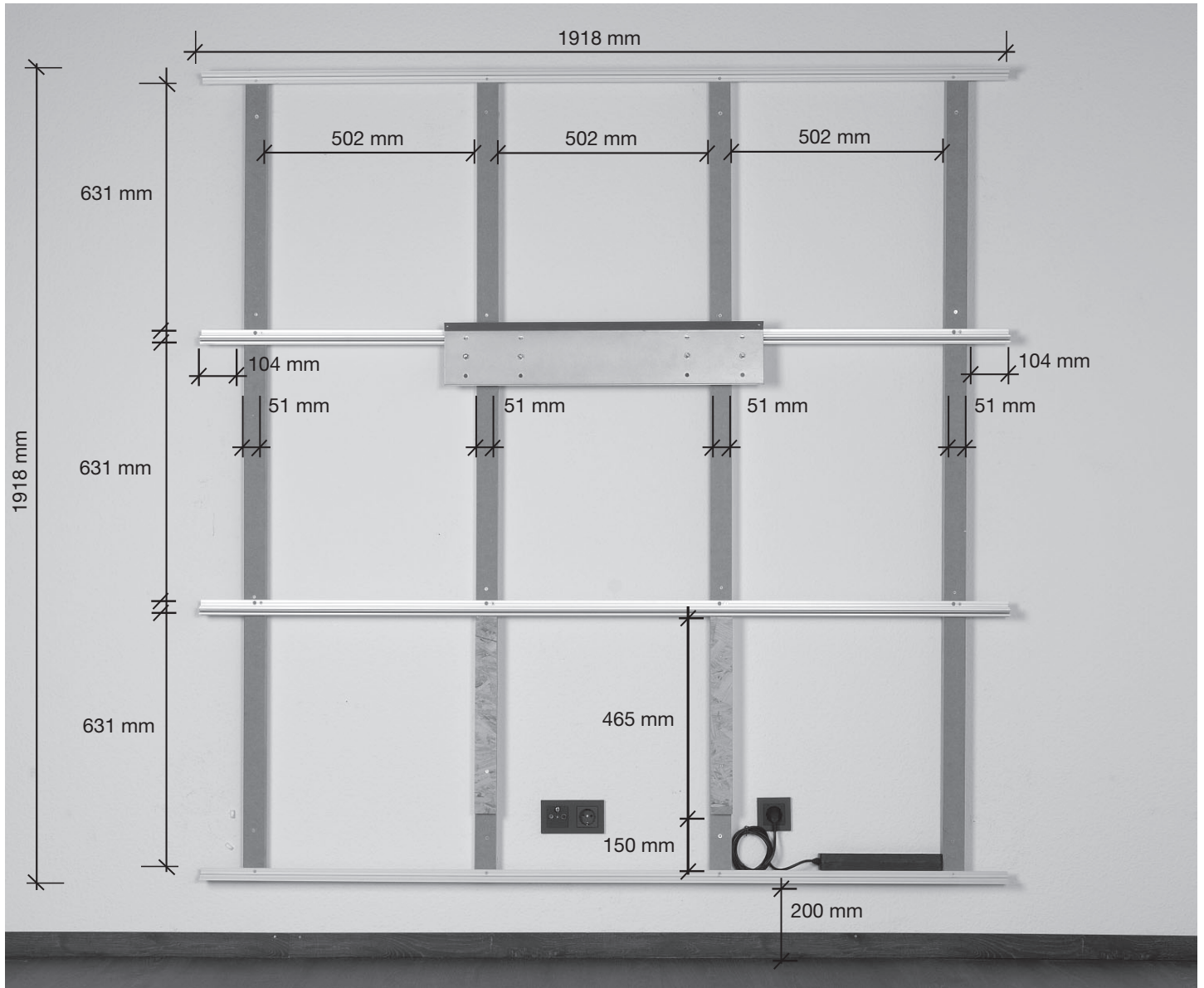
Modificación de las dimensiones

Existe la posibilidad de ajustar individualmente la altura y el ancho del Cinewall®. Es muy sencillo. Usted puede reducir la distancia entre los tacos de la pared. De la misma manera, puede acortar los tacos según la altura deseada. Corte los raíles de cierre y de fijación (2) y (3) para lograr la longitud deseada (ancho de la pared). Después, corte los elementos del panel para lograr la altura deseada y escoja por eliminación paneles sueltos y otro ajuste eventual mediante el recorte de los paneles exteriores. El primer y el último panel deben sobresalir aproximadamente 1mm a la izquierda y a la derecha de los raíles. Continúe el montaje siguiendo las instrucciones.

RU

Изменение размеров

По желанию в индивидуальном порядке можно изменить высоту и ширину Cinewall®. Это совсем просто. Можно уменьшить расстояние между несущими брусками. Также по желанию можно уменьшить высоту несущих брусков. Затем необходимо уменьшить конечную и крепёжную шины (2) и (3) до требуемой длины (ширины общей стены). Затем необходимо обрезать панельные элементы до требуемой высоты. И, наконец, отказавшись от использования отдельных панелей и дополнительно обрезав при необходимости внешние панели, требуется подобрать ширину в индивидуальном порядке. Начальная и конечная панели должны справа и слева выступать из шин прим. на 1 мм. Проводите дальнейшие работы по монтажу в соответствии с инструкцией.



Deko-Set



D

Paketinhalt

- (1) 3 Stk., Anfangspaneel mit Nut
- (2) 3 Stk., Endpaneel mit Feder
- (3) 18 Stk., Mittlere Paneele
- (4) 2 Stk., Winkelleisten

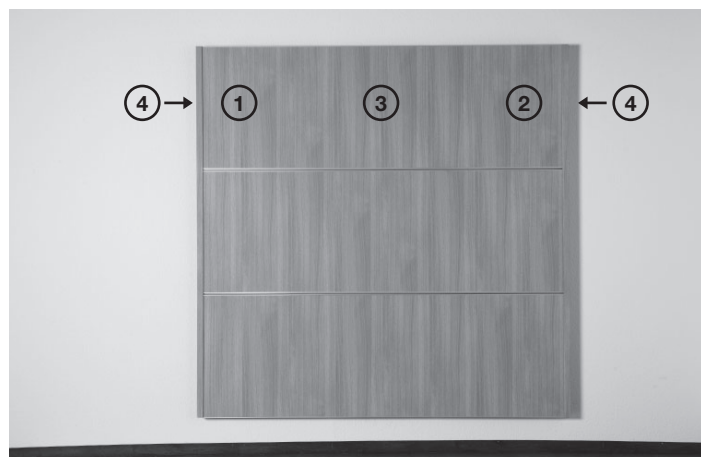
Gibt es ein Problem mit einem Paneel, greifen Sie auf das Reserve-Paneel zurück.

GB

Contents of pack

- (1) 3 pcs., starting panel with tongue
- (2) 3 pcs., end panel with groove
- (3) 18 pcs., centre panels
- (4) 2 pcs, outside corner moulding

If you have a problem with a panel, use the reserve panel.



So soll es sein.

Proceed as follows.



Die Paneele werden vorsichtig von der Seite in die Schienenprofile eingeführt. Beachten Sie, dass das Anfangs- und Endpaneel nur eine Seitenverbindung besitzt.

The panels are carefully inserted into the side of the rail sections. Ensure that the start and end panels only have one side connection.



Die erforderlichen Kabeldurchlässe können in der Position und in der Größe variabel gesägt werden. Je nachdem wie viele Kabel Sie hinter der Cinewall verlegen möchten, wählen Sie die Ausschnitte entsprechend groß.

The necessary cable apertures can be cut to the correct size and position. Select the size of the aperture depending on how many cables you want to install behind the Cinewall.

F**Contenu du paquet**

- (1) 3 panneaux de début avec rainure
- (2) 3 panneaux finaux avec coulisseau
- (3) 18 panneaux intermédiaires
- (4) 2 baguettes angulaires

S'il y a un problème avec un panneau, employez alors le panneau de réserve.

C'est comme cela que qu'il faut que ce soit.

Les panneaux s'insèrent prudemment, par le côté, dans les profilés des rails.
Attention: le panneau de début et le panneau final ne possèdent qu'un seul raccord latéral.

Les passages nécessaires pour les câbles peuvent être sciés variablement afin qu'ils aient la bonne position et les bonnes dimensions. Choisissez la taille des ouvertures en fonction du nombre de câbles que vous souhaitez poser derrière le Cinewall.

NL**Inhoud van het pakket**

- (1) 3 stuks, beginpaneel met inkeping
- (2) 3 stuks, eindpaneel met veer
- (3) 18 stuks, middelpanelen
- (4) 2 stuks, hoeklijsten

Indien er een probleem is met een paneel kunt u het reserve-paneel gebruiken.

Zo gaat u te werk.

De panelen worden voorzichtig van de zijkant in de lijstprofielen geschoven. Let er a.u.b. op, dat het begin- en het eindpaneel telkens slechts één zijwaartse verbinding heeft.

De nodige snoeropeningen kunnen variabel worden uitgezaagd, al naar gelang de positie en grootte ervan. De hoeveelheid kabel die u achter de Cinewall wilt installeren bepaald uiteindelijk de grootte van deze openingen.

E**Contenido del paquete**

- (1) 3 paneles del principio con ranura
- (2) 3 paneles finales con resorte
- (3) 18 paneles centrales
- (4) 2 listones acodados

Si hay algún problema con un panel, recurra a los paneles de reserva.

Así se hace.

Los paneles deben introducirse con cuidado lateralmente en el perfil del raíl. Observe que los paneles del principio y los finales poseen únicamente una conexión lateral.

Se pueden realizar los orificios de cable necesarios en una posición y tamaño variables. Según la cantidad de cables que quiera extender por detrás del Cinewall, escoja el tamaño correspondiente de recorte.

RU**Содержание пакета**

- (1) Начальные панели с пазом - 3 шт.
- (2) Завершающие панели с пружиной - 3 шт.
- (3) Средние панели - 18 шт
- (4) Угловые планки - 2 шт

В случае дефектов панелей воспользуйтесь резервной панелью.

Инструкция.

Панели осторожно вставляются в шинный профиль сбоку. Обратите внимание на то, что начальная и завершающая панели снабжены только одним боковым соединением.

Необходимые кабельные распределительные коробки можно напилить в различной форме по позиционированию и размерам. Размер вырезов зависит от того, сколько кабелей требуется проложить под Cinewall.

D



Die Cinewall bietet genügend Platz um viele Kabel zu verdecken.

GB

The Cinewall provides enough space to conceal many cables.



Später alle Kabel an TV und andere Geräte anschließen. Paneele seitlich einschieben.

Connect all the cables to the TV and other equipment later. Slide the panels in from the side.



Zusätzlich oder alternativ können Sie die Kabeldurchlassdose (7) aus dem Basis-Set einsetzen.

In addition or alternatively, you can insert the cable aperture cover (7) from the Base set.



Tipp: Falls die Anschlüsse an der gewünschten Wand nicht vorhanden sind, können Sie Strom- und Antennenkabel, wie abgebildet, zuführen.

Tip: If the connections are not present on the wall you want, you can arrange the electricity and aerial cables as shown.

F

Le Cinewall offre suffisamment de place pour couvrir beaucoup de câbles.

NL

De Cinewall biedt voldoende ruimte om heel veel kabels en snoeren weg te kunnen werken.

E

El Cinewall ofrece espacio suficiente como para tapar muchos cables.

RU

Cinewall предлагает достаточно места для того, чтобы скрыть большое количество кабелей.

Plus tard, brancher tous les câbles sur le téléviseur et les autres appareils. Introduire les panneaux par les côtés.

Daarna alle kabels en snoeren aan tv en ander apparatuur aansluiten. De panelen zijwaarts inschuiven.

Más tarde, empalmar todos los cables a la TV y otros aparatos. Insertar los paneles de lado.

Затем подключите все кабели к телевизору и остальным приборам. Панели вставляются сбоку.

Vous pouvez également, ou comme alternative, employer le boîtier pour passage de câbles (7) fourni dans le set de base.

Additioneel of alternatief kan de snoerhouder (7) uit de basis-set worden gemonteerd.

De forma adicional o alternativa, usted puede implantar la caja de registros (7) del set básico.

Дополнительно или в качестве альтернативы можно воспользоваться кабельной распределительной коробкой (7) из базового комплекта.

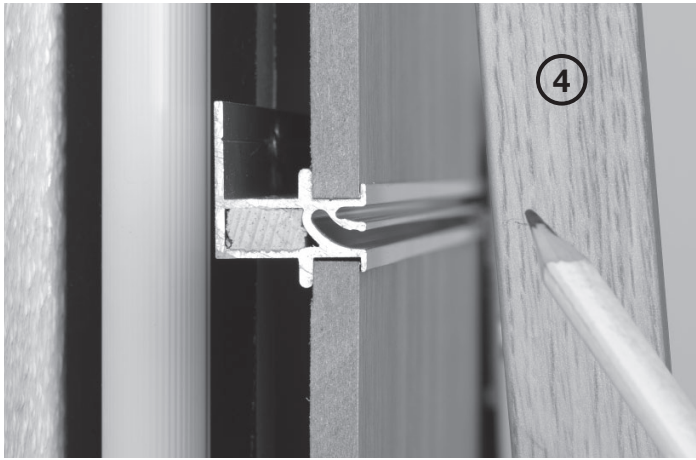
Conseil : si le mur souhaité ne dispose pas des raccords, vous pouvez y ajouter les câbles électriques et d'antenne comme présenté dans le schéma.

Tip: Indien de aansluitingen voor electriciteit en de antenne aan de gewenste muur niet beschikbaar zijn, kunt u deze zoals afgebeeld toevoeren.

Consejo: En caso de que no se disponga de conexiones en la pared deseada, usted puede introducir los cables de antena y electricidad, tal y como se ilustra.

Совет: если на запланированной стене отсутствуют соединения, тогда можно подвести к ней кабели электричества и антенны как показано на рисунке.

D



Markieren Sie alle Positionen der Rechteckdübel (12) (aus Basis-Set) auf den Winkelleisten (4) und bohren Sie diese zentriert zum Rechteckdübel mit einem 3 mm Holzbohrer vor.

GB

Mark all the positions of the rectangular dowels (12) (from the Base set) on the outside corner moulding (4) and drill a hole in the centre of the rectangular dowels with a 3 mm wood drill.



Schrauben Sie nun mit Schraube (C) 3 x 20 mm aus dem Basis-Set die vorgebohrte Winkelleiste (4) in den bereits eingeschlagenen Rechteckdübel.

Now screw the pre-drilled angle trims (4) (using screw (C) 3 x 20 mm from the base set) to the rectangular dowels that have already been tapped in.

**(!) Anfangs- und Endpaneel müssen ca. 1mm rechts und links aus den Schienen hervorste-
hen.**

(!) Start and end panel must protrude over the rails approx. 1mm on the right and left.



Jetzt können Sie Ihren Flachbil-
schirm einhängen.

Now you can hang your flat screen.

F

Marquez toutes les positions des fentons rectangulaires (12) (fournis dans le set de base) sur les baguettes angulaires (4), et percez-les en leur centre jusqu'au fenton rectangulaire, au moyen d'une perceuse pour bois de 3 mm.

NL

Markeer alle posities van de rechthoekige pluggen (12) (uit de basis-set) op de hoeklijsten (4) en boor deze met een 3 mm houtboor gecentreerd voor.

E

Marque todas las posiciones del taco rectangular (12) (en el set básico) en el listón acodado (4) y taládrelo de forma centrada hacia el taco rectangular con una broca de 3 mm.

RU

Пометьте расположение всех прямоугольных дюбелей (12) (из базового комплекта) на угловых планках (4) и просверлите планки по центру к прямоугольному дюбелю на 3 мм с помощью сверла по дереву.

Ensuite, au moyen de la vis (C) 3 x 20 mm fournie dans le set de base, vissez la baguette angulaire (4) préperforée dans le fenton rectangulaire déjà enfoncé.

Schroef nu (met schroef (C) 3 x 20 mm uit de basis-set) de voorgeboorde hoeklijst (4) in de reeds ingeslagen rechthoekige pluggen.

Atornille (con tornillos (C) 3 x 20 mm del set básico) el listón acodado (4) pretaladrado al taco rectangular ya introducido.

Теперь ввинтите (с помощью болта (C) 3 x 20 мм из базового комплекта) угловую планку (4) с предварительно просверленным отверстием на заранее вбитый прямоугольный дюбель.

(!) Les panneaux de début et de fin doivent dépasser des rails d'env. 1 mm sur la droite et la gauche.

(!) Begin- en eindpanelen dienen rechts en links ca. 1 mm uit de lijsten te steken.

(!) Los paneles del principio y del final deben sobresalir aproximadamente 1 mm a derecha e izquierda de los railes.

(!) Начальная и завершающая панели должны выступать из шин справа и слева прим. на 1 мм.

Vous pouvez alors suspendre votre écran plat.

Nu kan de flatscreen worden opgehangen.

Ahora puede enquiciar su pantalla plana.

Теперь можно навесить телевизор с плоским экраном.

HDM GmbH
Am Schürmannshütt 23
D-47441 Moers

www.hdm.info
hotline: + 49 (0) 180 3 35 37 46*
*0,09 €/min aus dem deutschen Festnetz,
aus dem Mobilfunknetz ggf. höher